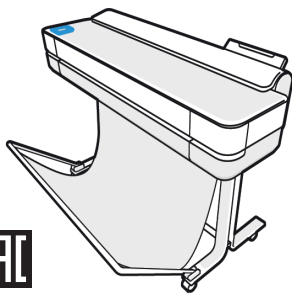


- DA** HP DesignJet T600 Printerserien Monteringsvejledning
- EL** HP DesignJet T600 Σειρά εκτυπωτών Οδηγίες συναρμολόγησης
- RU** HP DesignJet T600 Принтер серии Инструкции по сборке
- TR** HP DesignJet T600 Yazıcı Serisi Montaj Yönergeleri
- CS** HP DesignJet T600 Řada tiskáren Pokyny k sestavení
- PL** HP DesignJet T600 Seria drukarek Instrukcje montażu
- SK** HP DesignJet T600 Rad tlačiarň Pokyny k montáži
- KK** HP DesignJet T600 Принтер сериясы Жинау нұсқаулары
- UK** Принтер HP DesignJet T600 Вказівки з монтажу



5NB09-90023

© Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P.
Large Format Division
Cami de Can Gualtes 1-21
08174 - Sant Cugat del Vallès
Barcelona - Spain

All rights reserved



DA Læs denne vejledning omhyggeligt. I denne samlevejledning beskrives det, hvordan du samler printeren. Da der medfølger ekstra skruer, vil der være ubrugte skruer tilbage, når printeren er samlet.

EL Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες. Αυτές οι οδηγίες συναρμολόγησης περιγράφουν τον τρόπο συναρμολόγησης του εκτυπωτή. Ορισμένες βίδες ενδεχομένως να μη χρησιμοποιηθούν κατά τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή, καθώς παρέχονται ως εφεδρικές.

RU Внимательно ознакомьтесь с этими инструкциями. В этих инструкциях описано, как собрать принтер. Так как в комплект входят запасные винты, после сборки принтера несколько винтов останутся неиспользованными.

TR Lütfen bu yönergeleri dikkatlice okuyun. Bu montaj yönergelerinde yazıcının nasıl kurulacağı anlatılmaktadır. Pakette yedek vidalar da bulunduğu için, yazıcının montajından sonra bazı vidalar kullanılmadan kalabilir.

CS Pečlivě si prostudujte tyto pokyny. V těchto montážních pokynech je popsán postup sestavení tiskárny. Součástí balení jsou také náhradní šrouby, může se tedy stát, že vám po sestavení tiskárny nějaké šrouby zbudou.

PL Uwaga! Przeczytaj podane instrukcje. W instrukcjach montażu opisano, jak zamontować drukarkę. Dołączono dodatkowe śruby, więc po zakończeniu montażu kilka może pozostać niewykorzystanych.

SK Pozorne si prečítajte tieto pokyny. Tieto pokyny vysvetľujú, ako zmontovať tlačiareň. Keďže balenie obsahuje aj náhradné skrutky, po zmontovaní tlačiarne môžu zostať niektoré skrutky nepoužité.

KK Осы нұсқауларды мұқият оқып шығыңыз. Бұл жинау нұсқаулары басып шығарғышты жинау жолын түсіндіреді. Қосымша бұрандалар берілетіндіктен, басып шығарғышты жинап болғаннан кейін бірнеше бұранда қолданылмай мүмкін.

UK Уважно прочитайте ці інструкції. У цій інструкції подано докладний опис монтажу принтера. Оскільки в комплекті з принтером постачаються запасні болти, деякі з них можуть лишитися невикористаними після монтажу.

- DA** Udpakningen kræver 2 m til siden. Kassens størrelse er:
- EL** Το κενό των 2 m στο πλάι απαιτείται για την αποσυσκευασία. Το μέγεθος του κιβωτίου είναι:
- RU** При распаковке с каждой стороны требуется по 2 человека.Размер упаковки:
- TR** Paketten çıkarmak için 2 m'lik bir alan gereklidir. Kasanın boyutu:
- CS** K rozbalení je navíc potřeba 2metrový prostor. Rozměry balení:
- PL** Należy pozostawić po 2 m wolnej przestrzeni z każdej strony na rozpakowanie. Wymiary opakowania:
- SK** Na rozbalenie je potrebný postranný priestor 2 m. Veľkosť prepravnej debny:
- KK** Босату үшін бүйірінен 2 м қажет. Қорап өлшемі:
- UK** 2 м збоку потрібно для розпакування. Розмір ящика становить:

24" T600: L1154 x W574 x H474 mm

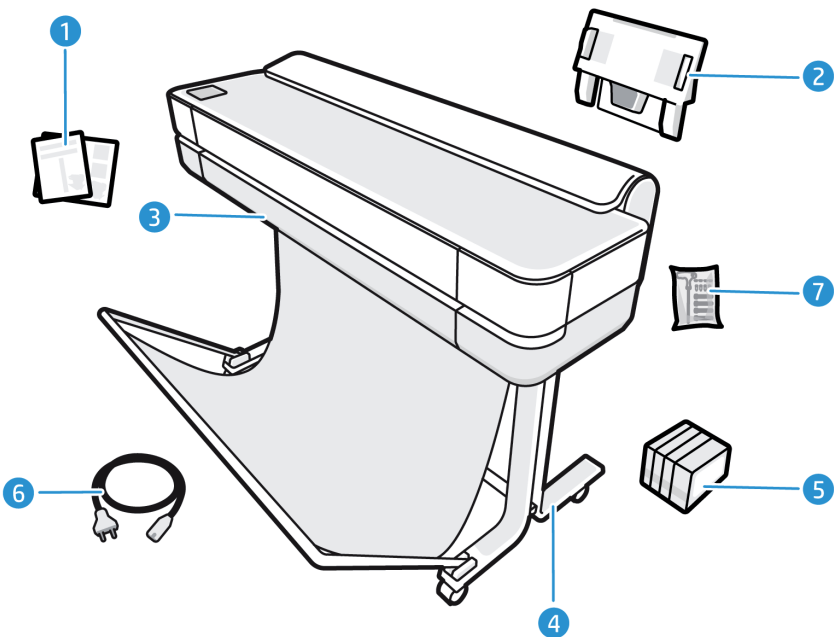
36" T600: L1454 x W574 x H474 mm



- DA** Til visse opgaver er der brug for 2 personer
- EL** Χρειάζονται 2 άτομα για την εκτέλεση ορισμένων εργασιών.
- RU** Некоторые задачи следует выполнять вдвоем.
- TR** Bazı işlerin yapılabilmesi için 2 kişi gereklidir.
- CS** Sestavení tiskárny by měli provádět 2 lidé.
- PL** Do wykonania niektórych czynności potrzebne są 2 osoby.
- SK** Na vykonanie určitých úkonov sú potrebné 2 osoby.
- KK** белгілі бір тапсырмаларды орындау үшін 2 адам қажет.
- UK** Для виконання окремих робіт потрібно 2 особи.



- DA** Den tid det tager at samle printeren er ca. 45 minutter.
 - EL** Ο χρόνος που απαιτείται για τη συναρμολόγηση του εκτυπωτή είναι περίπου 45 λεπτά.
 - RU** Сборка принтера занимает примерно 45 минут.
 - TR** Yazıcının montajı için gereken süre yaklaşık 45 dakikadır.
 - CS** Sestavení tiskárny trvá přibližně 45 minut.
 - PL** Czas potrzebny do zmontowania drukarki: około 45 minut.
 - SK** Čas potrebný na montáž tlačiarne je približne 45 minút.
 - KK** Басып шығарғышты жинауға қажетті уақыт шамамен 45 минут.
 - UK** Час, потрібний для монтажу різака: приблизно 45 хвилин.
- DA** Nødvendige værktøjer: Skruetrækker (inkluderet). Bemærk: Udskiftning af printhoveder er ikke påkrævet.
 - EL** Απαιτούμενα εργαλεία: Κατσαβίδι (περιλαμβάνεται). Σημείωση: Δεν απαιτείται ανταλλακτική κεφαλή εκτύπωσης.
 - RU** Необходимые инструменты: Отвертка (в комплекте). Примечание. Запасная печатающая головка не требуется.
 - TR** Gereklil araçlar: Tornavida (dahildir). Not: Yeni yazıcı kafası gerekmez.
 - CS** Potřebné nástroje: šroubovák (příložen). Poznámka: Není zapotřebí žádná náhradní tisková hlava.
 - PL** Potrzebne narzędzia: śrubokręt (w zestawie). Uwaga: Wymiana głowic drukujących nie jest wymagana.
 - SK** Potrebné nástroje: Skrutkovač (pribalený). Poznámka: Nevyžaduje sa žiadna náhradná tlačová hlava.
 - KK** Қажетті құралдар: Бұрағыш (қосылған). Ескертпе: Ауыстырмалы баспа талап етілмейді.
 - UK** Необхідні інструменти: викрутка (входить до комплекту). Примітка: Заміна друкуючої головки не потрібна.



DA Kassens indhold

1. Dokumentation: Samlevejledning, introduktionsoplysninger.
2. Flerarksbakke
3. Printer
4. Standerstykker
5. Blækpatroner
6. Strømfedning
7. Skruetrækker & skruer

Bemærk: Der skal bruges et ark papir i A4 (ikke inkluderet) til printheadjustering under opsætningen.

Bemærk: Installer produktsoftwaren fra <https://123.hp.com/>. Sørg for, at følge vejledningen til softwareinstallationen.

LAN-kabel medfølger ikke (nødvendigt, hvis der kræves LAN-forbindelse).

Vigtigt: Printheadet er installeret på forhånd.

EL Περιεχόμενο συσκευασίας

1. Τεκμηρίωση: Οδηγίες συναρμολόγησης, Εισαγωγικές πληροφορίες.
2. Δίσκος πολλαπλών φύλλων
3. Εκτυπωτής
4. Τμήματα βάσης
5. Δοχεία μελάνης
6. Καλώδιο τροφοδοσίας
7. Καταβίδι & βίδες

Σημείωση: για την ευθυγράμμιση της κεφαλής εκτύπωσης κατά την εγκατάσταση απαιτείται ένα φύλλο χαρτί ού A4 (δεν περιλαμβάνεται).

Σημείωση: Εγκαταστήστε το λογισμικό της συσκευής από: <https://123.hp.com/>. Βεβαιωθείτε ότι ακολουθείτε τις οδηγίες εγκατάστασης του λογισμικού. Το καλώδιο LAN δεν περιλαμβάνεται (είναι απαραίτητο εάν απαιτείται ού δωση LAN).

Σημαντικό: Η κεφαλή εκτύπωσης είναι ήδη εγκατεστημένη.

RU Содержимое упаковки

1. Документация: инструкции по сборке, вводная информация
2. Лоток для нескольких листов
3. Принтер
4. Элементы подставки
5. Картриджи с чернилами
6. Кабель питания
7. Отвертка & винты

Примечание. Лист бумаги формата A4 / Letter (не входит в комплект) необходим для выравнивания печатающих головок во время настройки. Локальная сеть не включена (требуется, если требуется подключение к локальной сети).

Примечание. Установите программное обеспечение изделия с веб-сайта <https://123.hp.com/>. Внимательно следуйте инструкциям по установке программного обеспечения. Кабель LAN в комплект не входит (необходимо, если требуется подключение к локальной сети). Важно! Печатающая головка уже установлена.

TR Kutu içeriği

1. Belgeler: Montaj Yönergeleri, Tanıtım bilgileri.
2. Birden fazla yapraklık tepsi
3. Yazıcı
4. Stand parçaları
5. Mürekkep kartuşları
6. Güç kablosu
7. Tornavida & vida

Not: kurulum sırasında yazıcı kafasını ayarlamak için bir A4 kağıt sayfası (dahil değildir) gerekir.

Not: Ürün yazılımını şuradan yükleyin: <https://123.hp.com/>. Yazılımı yükleme yönergelerine uyun.

LAN kablosu dahil değildir (LAN bağlantısı için gerekir).

Önemli: Yazıcı kafası önceden takılıdır.

PL Zawartość opakowania

1. Dokumentacja: Instrukcje montażu, Informacje wstępne.
2. Podajnik wieloarkusowy
3. Drukarka
4. Elementy podstawy
5. Kasety z atramentem
6. Przewód zasilający
7. Śrubokręt & śruby

Uwaga: podczas konfiguracji potrzebna jest kartka papieru A4 (nie w zestawie) do wyrównania głowic drukujących.

Uwaga: Zainstaluj oprogramowanie produktu z witryny: <https://123.hp.com/>. Postępuj zgodnie z instrukcjami instalacji oprogramowania.

Kabel LAN nie znajduje się w zestawie (jest potrzebny, gdy wymagane jest podłączenie do sieci LAN).

Ważne: Głowica drukująca jest już zainstalowana.

KK Қораптың ішіндегілер

1. Құжаттама: Монтаждау нұсқаулары, Кіріспе ақпараты.
2. Бірнеше парақтық науа
3. Принтер
4. Тұғыр бөліктері
5. Сия картридждері
6. Қуат сымы
7. Бұрағыш & бұрандамен

Ескертпе: А4 қағазы (қосылмаған) орнату барысында баспа басын туралауға қажет.

Ескертпе: Өнімнің бағдарламалық құралын келесі веб-сайттан орнатыңыз: <https://123.hp.com/>. Бағдарламалық құралды орнату нұсқауларын міндетті түрде орындаңыз.

LAN кабелі қосылмаған (LAN байланысы талап етілсе қажет).

Маңызды: Баспа басы әлдеқашан орнатылған.

CS Obsah balení

1. Dokumentace: Pokyny k sestavení, úvodní informace.
2. Zásobník na více listů
3. Tiskárna
4. Díly stojanu
5. Inkoustové kazety
6. Napájecí kabel
7. Šroubovák & šrouby

Poznámka: Během úvodní instalace budete k zarovnání tiskové hlavy potřebovat jeden list papíru ve formátu A4 (není přiložen).

Poznámka: Software produktu si nainstalujte ze stránek: <https://123.hp.com/>. Postupujte podle pokynů k instalaci softwaru.

Adaptér síť LAN není součástí balení (je potřeba k připojení k síti LAN).

Důležité: Tiskové hlavy jsou již instalovány.

SK Obsah prepravnej debny

1. Dokumentácia: pokyny na montáž, úvodné informácie.
2. Zásobník na viacero hárkov
3. Tlačiareň
4. Súčasti stojana
5. Atramentové kazety
6. Napájací kábel
7. Skrutkovač & skrutky

Opomba: med nastavitvijo boste za poravnavo tiskalnih glav potrebovali list papirja velikosti A4 (ni priložen).

Poznámka: Softvér produktu nainštalujte z adresy <https://123.hp.com/>. Dbajte na dodržiavanie pokynov na inštaláciu softvéru.

Sieť LAN nie je súčasťou balenia (potrebné, ak sa vyžaduje pripojenie k sieti LAN).

Dôležité: Tlačová hlava je už nainštalovaná.

UK Вміст упаковки

1. Документація: інструкція щодо збирання, вступна інформація.
2. Лоток для кількох аркушів
3. Принтер
4. Компоненти підставки
5. Чорнильні картриджі
6. Кабель живлення
7. Вікрутка & гвинти

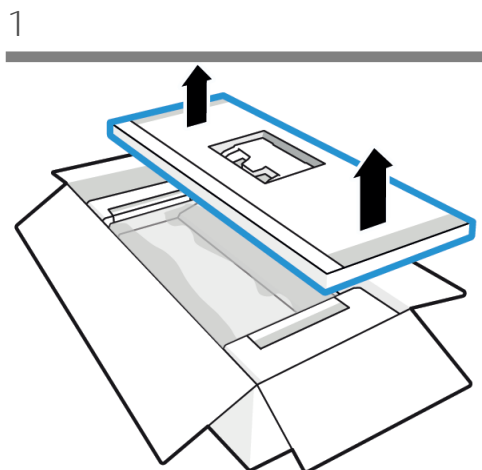
Примітка. Під час налаштування принтера для вирівнювання друкувальної головки вам знадобиться аркуш паперу формату A4/Letter (не входить до комплекту поставки).

Примітка. Встановіть програмне забезпечення продукту з веб-сторінки: <https://123.hp.com/>. Обов'язково дотримуйтесь інструкцій щодо інсталяції програмного забезпечення.

Мережевий кабель не входить до комплекту поставки (необхідний для підключення до локальної мережі).

Важливо. Друкувальну головку вже встановлено.

- DA Klargøring af samling
- EL Προετοιμασία συναρμολόγησης
- RU Подготовка к сборке
- TR Montaj Hazırlığı
- CS Příprava na montáž
- PL Przygotowanie montażu
- SK príprava na montáž
- KK Құруға дайындалу
- UK Підготовка до монтажу



DA Fjern komponentbakken.

EL Αφαιρέστε το δίσκο με τα εξαρτήματα.

RU Извлеките лоток с компонентами.

TR Bileşen tepsinini çıkarın.

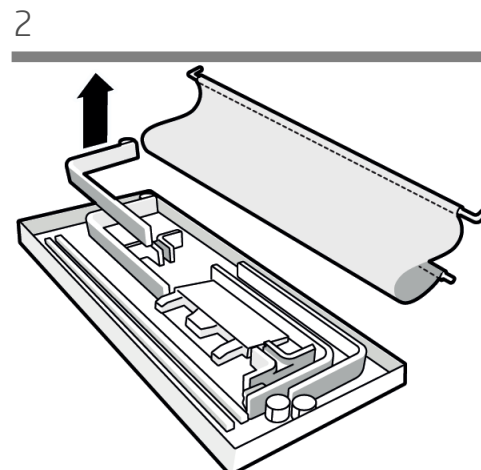
CS Vyjměte držák dílů.

PL Wymij elementy podajnika.

SK Vyberte priehradku so súčasťami.

KK Құрамдас бөліктер науасын алып тастаңыз.

UK вийміть лоток для компонентів.



Fjern komponenterne fra kassen med tilbehør.

Αφαιρέστε τα εξαρτήματα από το κουτί του βοηθητικού εξοπλισμού.

Выньте коробку с дополнительным оборудованием.

Aksesuar kutusundaki bileşenleri çıkarın.

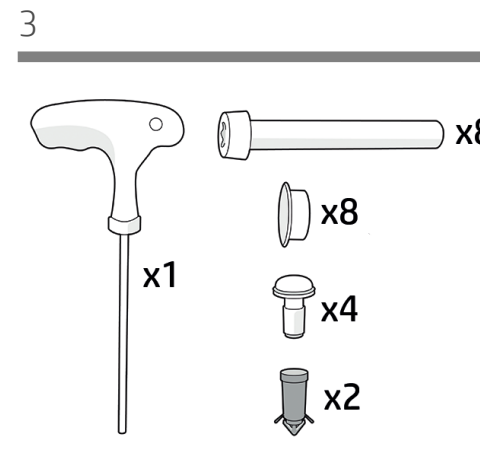
Vyjměte součásti skříňky s příslušenstvím.

Wymij elementy pudełka z akcesoriami.

Vytiahnite súčasti zo škatule s príslušenstvom.

Керек-жарақтар қорабының құрамдастарын алып тастаңыз.

Вийміть компоненти коробки з приладдям.



Find elementerne, der skal bruges til samlingen.
Bemærk: Der findes ekstra skruer.

Εντοπίστε τους διαφορετικούς τύπους στοιχείων για τη συναρμολόγηση.
Σημείωση: υπάρχουν επιπλέον βίδες.

Найдите разные типы элементов для сборки.
Примечание: в коробке имеются дополнительные винты.

Farklı türdeki montaj unsurlarını bulun.
Not: Fazladan vidalar bulunmaktadır.

Vyhleďte jednotlivé typy prvků pro montáž.
Poznámka: k dispozici jsou šrouby navíc.

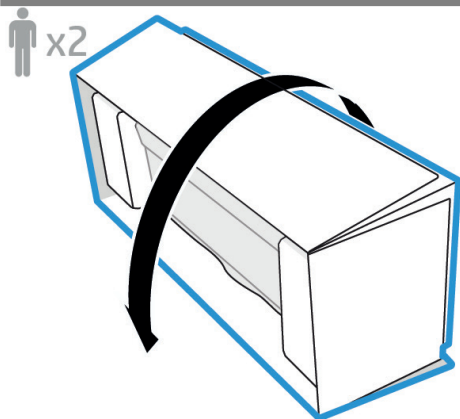
Znajdź różne typy elementów montażowych.
Uwaga: dostępne są dodatkowo śruby.

Vyhľadajte rôzne typy prvkov na montáž.
Poznámka: sú tam aj skrutky navyč.

Құру үшін түрлі элементтерді табыңыз.
Ескертпе: қосымша бұрандалар бар.

Знайдіть різні типи елементів для монтажу.
Примітка: в комплект поставки входять додаткові гвинти.

4



DA Rotér printeren 180°.
Vigtigt: Fjern først pallen, hvis den er fastgjort.

EL Περιστρέψτε τον εκτυπωτή κατά 180°.
Σημαντικό: Εάν η παλέτα είναι συνδεδεμένη, αφαιρέστε την πρώτα.

RU Переверните принтер на 180°.
Важно! Сначала снимите паллету, если она установлена.

TR Yazıcıyı 180° döndürün.
Önemli: Palet takılıysa önce onu sökün.

CS Otočte tiskárnu o 180°.
Důležitost: Pokud je tiskárna na paletě, nejprve ji z ní sundejte.

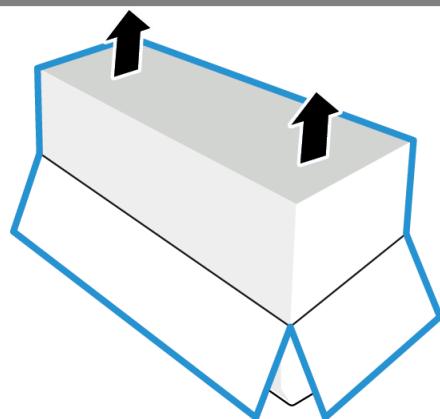
PL Obróć drukarkę o 180°.
Ważne: Jeśli paleta jest dołączona, najpierw ją usuń.

SK Otočte tlačiareň o 180°.
Dôležité: Ak je tlačiareň na palete, najskôr ju z nej zložte.

KK Принтерді 180° бұрышқа бұрыңыз.
Маңызды: Түпқойма бекітілген болса, алдымен оны алып тастаңыз.

UK Переверніть принтер на 180°.
Увага! Спочатку зніміть піддон, якщо він встановлений.

5



Fjern kassen.

Αφαιρέστε το κιβώτιο.

Снимите коробку.

Kutuyu çıkarın.

Sejměte obal.

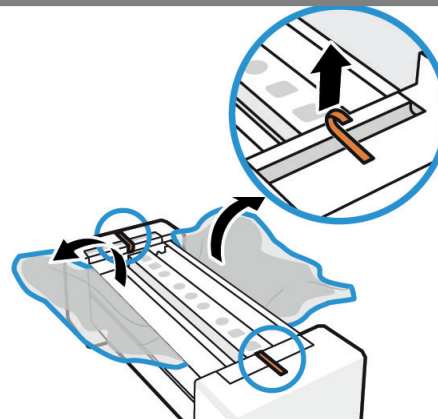
Usuń pudełko.

Odstráňte škatulu.

Қорапты алып тастаңыз.

Зніміть коробку.

6



Åbn plastikindpakningen, og fjern de orange bånd.

Ανοίξτε το πλαστικό περιτύλιγμα και αφαιρέστε τις πορτοκαλί ταινίες.

Откройте пластиковую упаковку и извлеките оранжевые полосы.

Plastik örtüyü açın ve turuncu bantları çıkarın.

Otevřete plastový obal a odstraňte oranžové pásky.

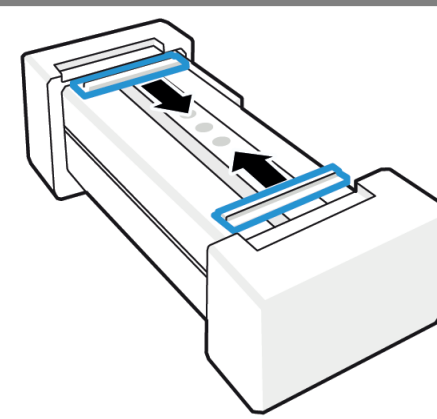
Otwórz plastikową owijkę i wyjmij pomarańczowe taśmy.

Otvorte plastový obal a odstráňte oranžové pásy.

Пластик үлдірді ашыңыз және қызғылт сары таспаларды шешіңіз.

Розгорніть пластикову обгортку і зніміть помаранчеві стрічки.

7



Fjern de to endestykker.

Αφαιρέστε τα δύο τμήματα ακριανού καλύμματος.

Извлеките две секции с концевыми крышками.

İki uçtaki koruyucuları çıkarın.

Odstraňte dvě části koncových víček.

Wyjmij dwie sekcje nasadki końcowej.

Odstráňte dva koncové uzávery.

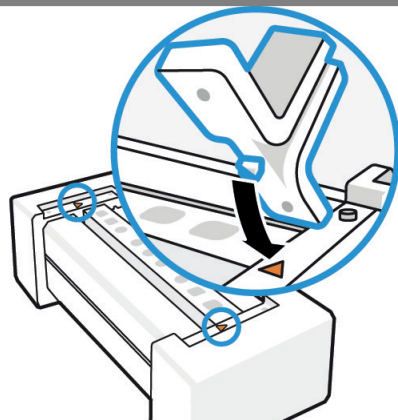
Екі шеткі қақпақ бөлігін шешіңіз.

Зніміть дві секції заглушок.

- DA Samling af stativ
- EL Συναρμολόγηση της βάσης
- RU Сборка основания
- TR Sehpa montajı
- CS Montáž podstavce
- PL Montaż podstawy
- SK Montáž stojana
- KK Түгырды кыру
- UK Монтаж підставки

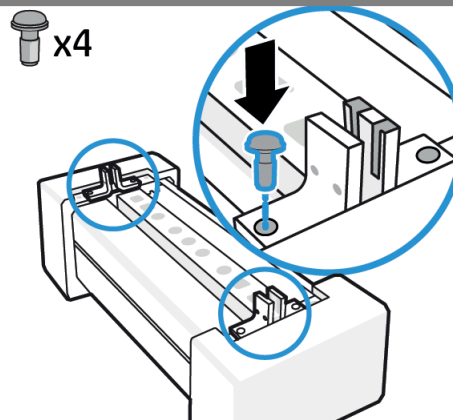


8



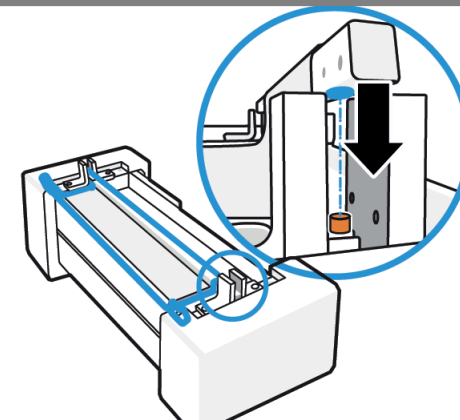
- DA Find de 2 trekantede huller, og brug dem til at placere de T-formede stativstøtter på printeren.
- EL Εντοπίστε τις 2 τριγωνικές οπές και χρησιμοποιήστε τις για να τοποθετήσετε τα στηρίγματα βάσης σχήματος T στον εκτυπωτή.
- RU Найдите два отверстия в форме треугольника и используйте их для размещения на принтере T-образных опор.
- TR 2 üçgen şeklindeki deliği bulun ve onları kullanarak T şeklindeki sehpa desteklerini yazıcıya göre konumlayın.
- CS Najděte dva otvory ve tvaru trojúhelníku a použijte je k umístění podpěr podstavce ve tvaru T k tiskárně.
- PL Znajdź 2 otwory w kształcie trójkąta i użyj ich do umieszczenia wsporników podstawy w kształcie litery T na drukarce.
- SK Vyhľadajte dva trojuholníkové otvory a použite ich na umiestnenie opôr stojana v tvare T na tlačiarňu.
- KK 2 үшбұрыш пішінді ойықты табыңыз және оларды T тәрізді тұғыр тіректерін принтерге орналастыру үшін пайдаланыңыз.
- UK Знайдіть 2 трикутних отвори і використайте їх для розміщення T-образних опор підставки на принтері.

9



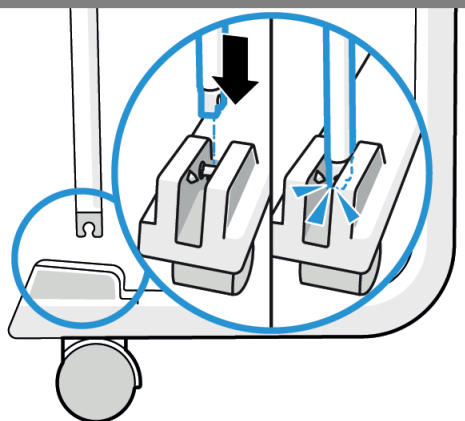
- Fastgør de T-formede stativstøtter med 4 sorte skruer. Kontrollér, at stativet flugter korrekt. **Forsigtig:** Tab ikke skruerne.
- Στερεώστε τα στηρίγματα βάσης σχήματος T με 4 μαύρες βίδες. Βεβαιωθείτε ότι το στηρίγμα βάσης είναι σωστά ευθυγραμμισμένο. **Προσοχή:** Μην σπαστούν οι βίδες.
- Зафиксируйте T-образные опоры четырьмя черными винтами. Убедитесь, что опоры выровнены правильно. **Внимание!** Не роняйте винты.
- T şeklindeki sehpa desteklerini 4 siyah vidayla sabitleyin. Sehpa desteğinin doğru şekilde hizalandığından emin olun. **Uyarı:** Vidaları düşürmeyin.
- Upevněte podpěry podstavce ve tvaru T pomocí 4 černých šroubů. Zkontrolujte, zda je podpěra podstavce řádně zarovnána. **Upozornění:** Šrouby neupouštějte.
- Dokręć wsporniki podstawy w kształcie litery T za pomocą 4 czarnych śrub. Upewnij się, że wspornik podstawy jest odpowiednio wyrównany. **Przeostroga:** Nie upuść śrub.
- Prípevnite opory v tvare písmena T pomocou 4 čiernych skrutiek. Presvedčte sa, či je opora stojana správne zarovnaná. **Upozornenie.** Dávajte pozro, aby vám skrutky nespadli.
- T тәрізді тұғыр тіреулерін 4 қара бұрандамен бекітіңіз. Тұғыр тіреуінің тиісті түрде тураланғанын тексеріңіз. **Назар аударыңыз:** Бұрандаларды жерге тастамаңыз.
- Закріпіть T-образні опори підставки 4 чорними гвинтами. Переконайтеся, що опора підставки правильно вирівняна. **Обережно!** Не кидайте гвинти.

10



- Fold stoffet ud, sæt stiveren i stativstøtterne, og skub den på plads.
- Ξεδιπλώστε το ύφασμα, εισαγάγετε το στηρίγμα στα στηρίγματα βάσης και σπρώξτε το στη θέση του.
- Разверните полотно, вставьте поперечину в опоры и протолкните ее на место.
- Bezi açın, ayrıca sehpa desteklerine yerleştirin ve oturması için bastırın.
- Rozložte tkaninu, nasadte vzpěru do podpěry podstavce a zatlačte ji na místo.
- Rozłóż materiał, włóż zatrzask do wsporników podstawy i dociśnij na miejsce.
- Rozložte textíliu, vložte oporu do stojana a zatlačte ju na miesto.
- Матаны ашыңыз, қапсырманы тұғыр тіреулеріне енгізіңіз және оны басып, орнына түсіріңіз.
- Розгорніть тканину, вставте розпірку в опори підставки і засуньте її на місце.

11



DA Identificér de forreste ben. Klem kurvestængerne godt fast til de forreste ben.

EL Εντοπίστε τα μπροστινά πόδια. Ασφαλίστε καλά τις ράβδους του καλαθιού στα μπροστινά πόδια.

RU Определите передние ноги. Надежно прикрепите штанги приемника к передним ногам.

TR Ön bacakları belirleyin. Sepet çubuklarını ön bacaklara sıkıca yerleştirin.

CS Identifikujte přední nohy. Pevně zatlačte tyče koše do předních nohou.

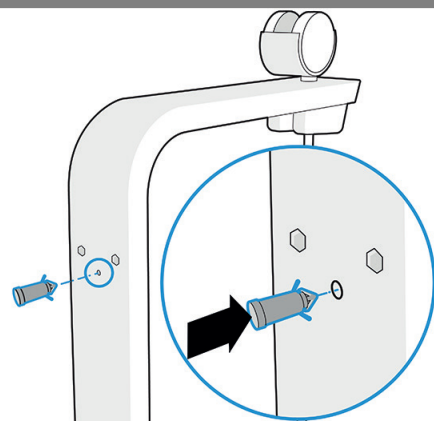
PL Zidentyfikuj przednie nogi. Mocno przytwierdź pręty kosza do przednich nóg.

SK Identifikujte predné nohy. Pevne zasuňte tyče koša do predných nôh.

KK Алдыңғы аяқтарды анықтаңыз. Сепет тақталарын алдыңғы аяқтарға қатты қысыңыз.

UK Визначте передні ніжки. Міцно закріпіть стрижні кошика на передніх ніжках.

12



Fastgør plastkappene til de forreste ben.

Στερεώστε τις πλαστικές καβίλιες στα μπροστινά πόδια.

Прикрепите пластмассовые штифты к передним ногам.

Plastik çivileri ön bacaklara sabitleyin.

Do předních nohou umístěte plastové čepy.

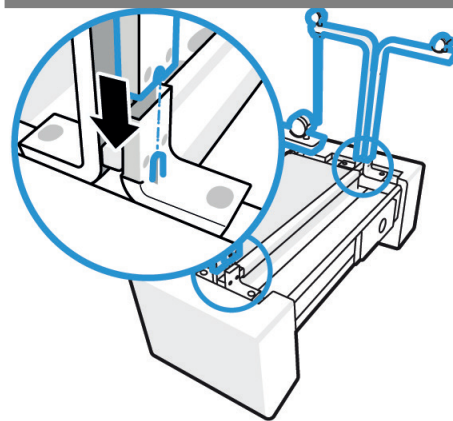
Przymocuj plastikowe kołki do przednich nóg.

Pripevnite plastové kolíky k predným nohám.

Пластик қадауларды алдыңғы аяқтарға тіркеңіз.

Прикріпіть пластикові дюбелі до передніх ніжок.

13



Sæt de 4 ben ind i støtterne.

Εισαγάγετε τα 4 πόδια στα στηρίγματα.

Установите четыре ноги в опоры.

4 bacağı desteklere yerleştirin.

Pod podpěr zasuňte 4 nohy.

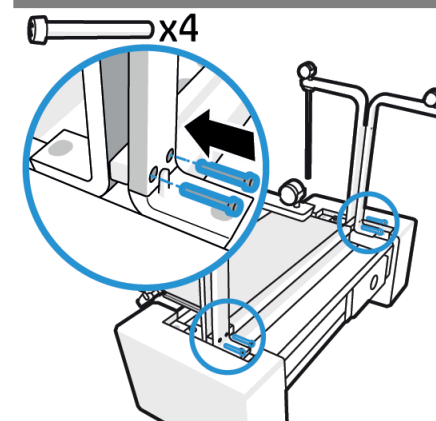
Włóż 4 nogi do wsporników.

Vložte 4 nohy do podpier.

4 аяқты тіреулерге енгізіңіз.

Вставте 4 ніжки в опори.

14



Fastgør stiveren til benene med 4 skruer.

Στερεώστε το στήριγμα στα πόδια με 4 βίδες.

Прикрепите поперечину к ногам с помощью четырех винтов.

Ayrıca 4 vida ile bacaklara sabitleyin.

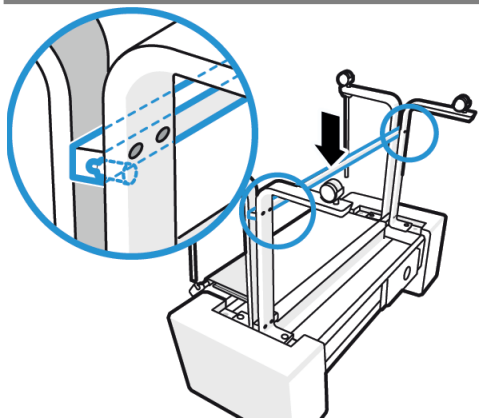
Vzpěry upevněte k nohám pomocí 4 šroubů.

Przymocuj zatrzask do nóg za pomocą 4 śrub.

Pätku pripevnite k nohe pomocou 4 skrutiek.

Қапсырманы аяқтарға 4 бұрандамен бекітіңіз.

Закріпіть розпірку на ніжках 4 гвинтами.



DA Skub stangen ind i benene, indtil den hviler på tapperne.

EL Σύρετε τη ράβδο μέσα στα πόδια μέχρι να ακουμπήσει στις καβίλιες.

RU Вставьте стержень в ноги так, чтобы он лег на штифты.

TR Çubuğu çivilere oturana kadar bacaklara doğru kaydırın.

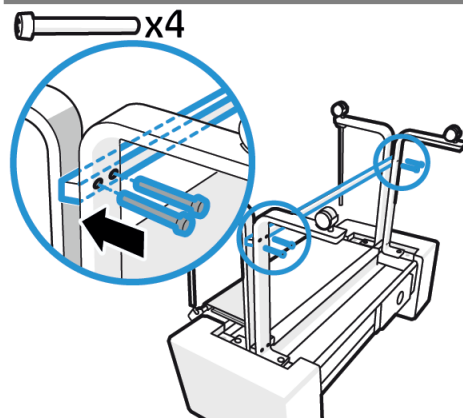
CS Tyč do nohou, dokud nespočívá na čepch.

PL Wsuń pręt w nogi, aż osiadzie na kołkach.

SK Zasúvajte tyč do nôh, kým nedosadne na koľky.

KK Бағанды аяқтарына салып, қадаға тірелмейінше сырғытыңыз.

UK Вставте планку в ніжки так, щоб вона спиралась на штифти.



Fastgør stangen til benene med 4 skruer.
Forsigtig: Kontrollér, at skruerne holder stangen fast til benene som vist.

Στερεώστε τη ράβδο στα πόδια με 4 βίδες.
Προσοχή: Βεβαιωθείτε ότι οι βίδες συνδέουν τη ράβδο στα πόδια, όπως φαίνεται στην εικόνα.

Прикрепите стержень к ногам с помощью 4 винтов.
Внимание! Убедитесь, что стержень крепится к ногам винтами, как показано на рисунке.

Çubuğu 4 vida ile bacaklara sabitleyin.
Dikkat: Vidaların çubuğu bacaklara gösterildiği gibi bağladığından emin olun.

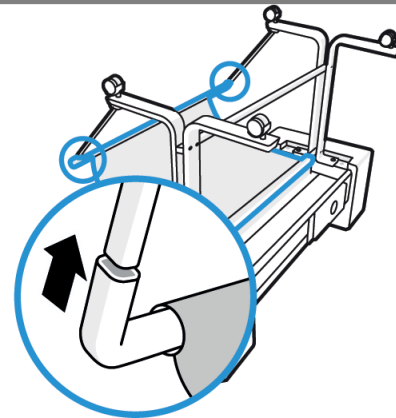
Tyč upevněte k nohám pomocí 4 šroubů.
Upozornění: Ujistěte se, zda je tyč k nohám šrouby upevněna dle ukázky.

Przymocuj pręt do nóg za pomocą 4 śrub.
Przeostroga: Uważaj, aby śruby łączyły pręt z nogami jak pokazano na rysunku.

Tyč pripevnite k nohám pomocou 4 skrutiek.
Upozornenie: Uistite sa, či skrutky pripevňujú tyč k nohám podľa obrázka.

Бағанды аяқтарға 4 бұрандамен бекітіңіз.
Назар аударыңыз: Бұрандалар бағанды аяқтарына көрсетілгендей жалғайтынын тексеріңіз.

Закріпіть планку на ніжках 4 гвинтами.
Попередження. Переконайтеся, що планка прикріплена гвинтами до ніжок, як показано на малюнку.



Skub kurven ind i de 2 stænger.

Εισαγάγετε το καλάθι στις 2 ράβδους.

Насадите приемник на две штанги.

Sepeti 2 çubuğa oturtun.

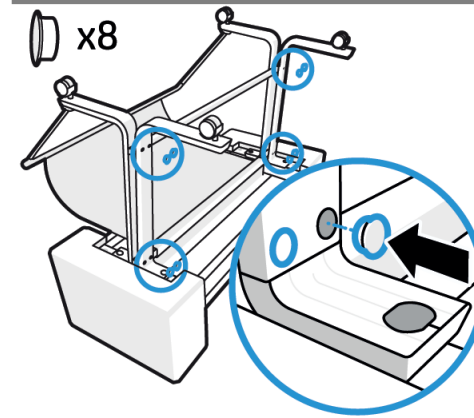
Nasadte koš na dvě tyče.

Umieść kosz na 2 paskach.

Nasuňte kôš na 2 tyče.

Себетті 2 тақтаға енгізіңіз.

Розмістіть кошик на 2 стрижнях.



Fastgør de 8 dæksler til topmøtrikker.

Στερεώστε τα 8 καλύμματα βιδών.

Прикрепите восемь защитных колпачков для винтов.

8 vida kapağını yerleştirin.

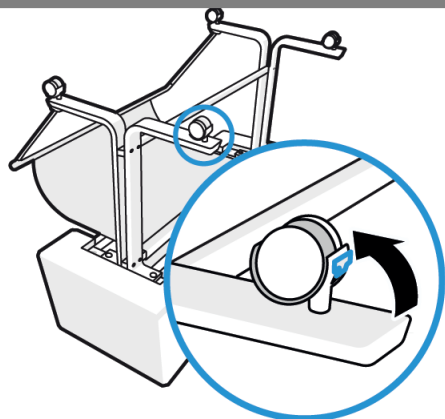
Upevněte 8 krytů šroubovacího víčka.

Przymocuj 8 osłon nakrętek.

Pripevnite 8 krytov na skrutky.

8 бұранда қақпағы жапқышын тіркеңіз.

Встановіть 8 захисних ковпачків.



DA Kontroller, at de 4 hjul er låst.

EL Ελέγξτε εάν οι 4 τροχοί είναι κλειδωμένοι.

RU Убедитесь, что 4 колеса заблокированы.

TR 4 tekerin kilitletiğini kontrol edin.

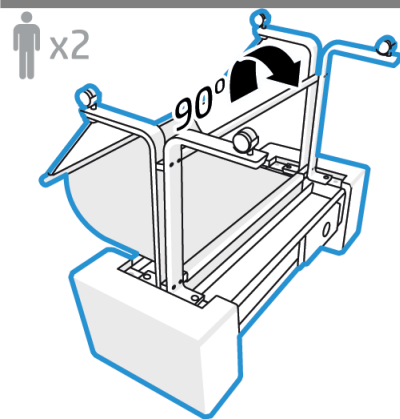
CS Zkontrolujte, zda jsou všechna 4 kolečka zajištěna proti pohybu.

PL Sprawdź, czy 4 kółka są zablokowane.

SK Skontrolujte, či sú všetky štyri kolieska zablokované.

KK 4 дөңгелектің құлыптанғанын тексеріңіз.

UK Перевірте, чи 4 коліщата заблоковані.



Rotér printeren 90°. **Vigtigt:** Kurven skal vende opad, mens du roterer printeren. **Forsigtig:** Tag ikke fat i kurven, da den kan blive beskadiget.

Περιστρέψτε τον εκτυπωτή κατά 90°. **Σημαντικό:** Κατά την περιστροφή, κρατάτε το καλάθι στραμμένο προς τα πάνω. **Προσοχή:** Μην πιάσετε το καλάθι καθώς μπορεί να σπάσει.

Переверните принтер на 90°. **Важно!** При переворачивании удерживайте приемник лицевой стороной вверх. **Внимание!** Не прикасайтесь к приемнику, так как это может привести к его повреждению.

Yazıcıyı 90° döndürün. **Önemli:** Döndürürken sepet yukarı baksın. **Uyarı:** Kırılma riskine karşı sepeti tutmayın.

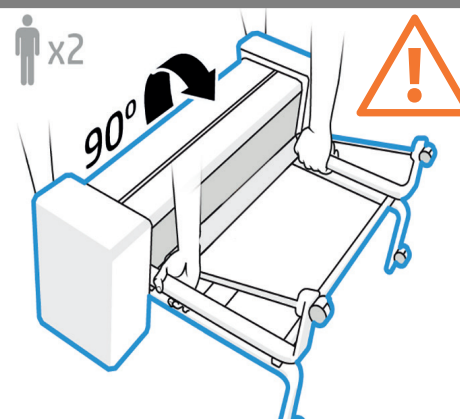
Otočte tiskárnu o 90°. **Důležitost:** Během otáčení držte koš otvorem nahoru. **Upozornění:** Nechytejte za koš, mohl by se zlomit.

Obróć drukarkę o 90°. **Ważne:** Podczas obracania utrzymuj kosz skierowany w górę. **Przeostroga:** Nie ciągnij za kosz, ponieważ może się uszkodzić.

Otočte tlačiareň o 90°. **Dôležité:** Počas otáčania držte koš otvorom nahor. **Upozornenie.** Nechytajte za koš, mohol by sa zlomiť.

Принтерді 90° бұрышқа бұрыңыз. **Маңызды:** Бұру кезінде себет бетін жоғары қаратып ұстаңыз. **Назар аударыңыз:** Себетті ұстамаңыз, себебі ол сынып кетуі мүмкін.

Переверніть принтер на 90°. **Увага!** Під час перевертання тримайте кошик обличчям догори. **Обережно!** Не хапайте кошик, оскільки він може зламатися.



Hold printeren i standeren, og rotér printeren, indtil den står på sine fødder, og alle fire hjul rører ved gulvet.

Κρατήστε τον εκτυπωτή από τη βάση και περιστρέψτε τον ως ότου σταθεί σε όρθια θέση, έχοντας και τους τέσσερις τροχούς σε επαφή με το δάπεδο.

Удерживая принтер за стойку, переверните его на ножки так, чтобы все четыре колеса коснулись пола.

Yazıcıyı ayağından tutun ve tekerleklerin döndü de yerle temas edip ayakların üstünde durana kadar yazıcıyı döndürün.

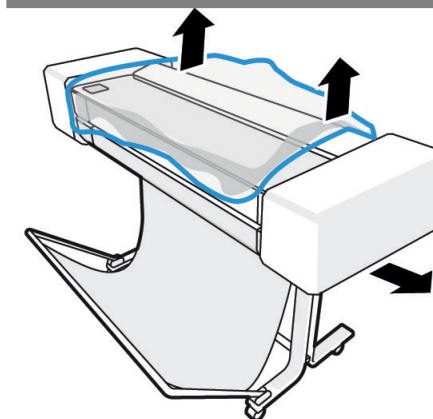
Uchopte tiskárnu za stojan a otočte ji na nohy tak, aby tiskárna stála na podlaže všemi čtyřmi nohami.

Chwyć drukarkę za podstawę i przeczylaj produkt, aż stanie na stopkach, a cztery kółka zetkną się z podłogą.

Držte tlačiareň za stojan a otočte ju na nohy tak, aby tlačiareň stála na podlahe na všetkých štyroch nohách.

Принтерді тұғырынан ұстап, барлық төрт доңғалағы еденге тиіп, аяқтарында тұрмайынша айналдырыңыз.

Утримуючи принтер за підставку, переверніть його на ніжки таким чином, щоб всі чотири колеса торкнулись підлоги.



Fjern de to endestykker og plastikdækslerne.

Αφαιρέστε τα δύο ακριανά καλύμματα και τα πλαστικά καλύμματα.

Отсоедините две концевые крышки и пластмассовое покрытие.

İki uçtaki koruyucuları ve plastik örtüleri çıkarın.

Odstraňte dvě koncová víčka a plastové krytky.

Usuń dwie nasadki końcowe i osłony plastikowe.

Odstraňte obidva koncové kryty a plastové krytky.

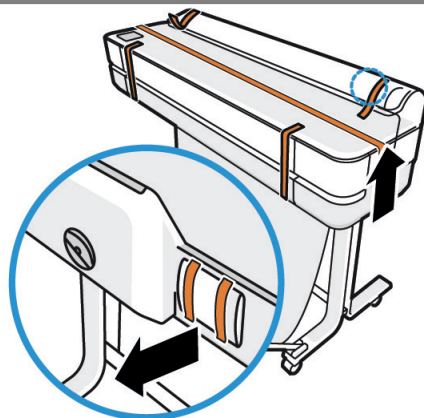
Екі шеткі қақпақты және пластик жапқыштарын шешіңіз.

Зніміть дві заглушки і пластикові кришки.

- DA Fjernelse af emballage
- EL Αφαίρεση συσκευασίας
- RU Удаление упаковки
- TR Paketten çıkarma
- CS Odstranění obalu
- PL Usuwanie opakowania
- SK Odstránenie obalu
- KK Орауышты ашу.
- UK Знімання упаковки

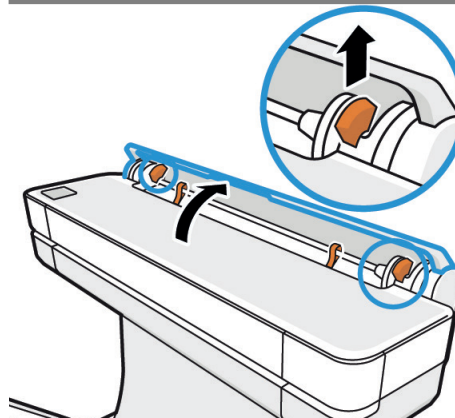


23



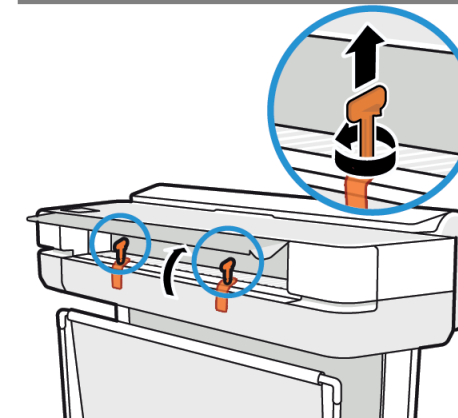
- DA Fjern tape og tørrepose.
- EL Αφαιρέστε τις ταινίες και τη σακούλα αφύγρανσης.
- RU Удалите ленту и пакет с влагопоглотителем.
- TR Bantları ve nem çekici torbayı çıkarın.
- CS Odstraňte pásky a balíčky vysoušecí látky.
- PL Wyjmij taśmy i torebkę z pochłaniaczem wilgoci.
- SK Odstráňte pásky a vysúšacie vrecko.
- KK Таспаларды және құрғатқыш қалтаны шешіңіз.
- UK Вийміть пакет із десикантом.

24

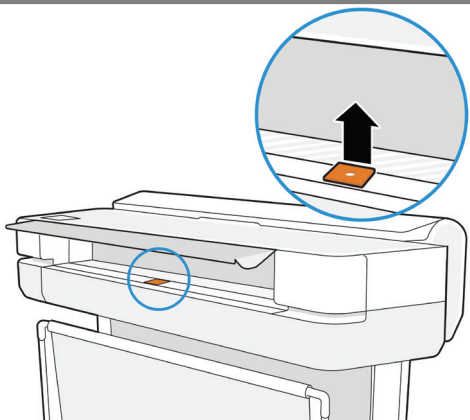


- Åbn rulledekslet, og fjern de to tapestykker på spindlen og holderne. Luk rulledekslet.
- Ανοίξτε το κάλυμμα ρολού και αφαιρέστε τις δύο ταινίες και τα κλιπ συγκράτησης του άξονα. Κλείστε το κάλυμμα ρολού.
- Откройте главную дверцу, поверните и извлеките 1 или 2 штыря (зависит от модели).
- Rulo kapağını açarak iki merdane bandını ve tutucusunu çıkarın. Rulo kapağını kapatın.
- Otvorte kryt válce a odstraňte dvě pásky vřetene a zarážky. Zavřete kryt válce.
- Otwórz pokrywę roli i wyjmij dwie taśmy z trzpienia i klocki blokujące. Zamknij pokrywę roli.
- Otvorte kryt valca a odstráňte dve pásky cievy a zachytávače. Zatvorte kryt valca.
- Орам жапқышын ашыңыз және екі ұршықты таспа мен бекіткіштерді шешіңіз. Орам жапқышын жабыңыз.
- Розкрийте кришку ролону і зніміть дві стрічки та фіксатори зі шпинделя. Закрийте кришку ролону.

25



- Åbn hovedlågen, rotér og fjern 1 eller 2 tappe (afhænger af model).
- Ανοίξτε την κύρια θύρα, περιστρέψτε και αφαιρέστε τον 1 ή τους 2 πείρους (εξαρτάται από το μοντέλο).
- Откройте главную дверцу, поверните и извлеките 1 или 2 штыря (зависит от модели).
- Ana kapıyı açın, döndürün ve 1 veya 2 pimi çıkarın (modele bağlıdır).
- Otvorte hlavnú dvierku, otočte a vyjméte 1 nebo 2 kolíky (v závislosti na modelu).
- Otwórz główne drzwi, obróć i usuń 1 lub 2 sworznie (zależy od modelu).
- Otvorte hlavné dvierka, otočte a vyťahnite 1 alebo 2 kolíky (závisí od modelu).
- Негізгі есікті ашыңыз, бұрыңыз және 1 немесе 2 істікшені шешіңіз (үлгісіне байланысты).
- Відкрийте головні дверцята, поверніть і зніміть 1 або 2 штирі (в залежності від моделі).



DA **Vigtigt!**
Kun modeller på 24 tommer: fjern kartonstykket.

EL **Σημαντικό!**
Μόνο για μοντέλα 24 ιντσών: αφαιρέστε το χαρτόνι.

RU **Внимание!**
Только для 24-дюймовых моделей: извлеките картон.

TR **Önemli!**
Yalnızca 24 inçlik modellerde: kartonu çıkarın.

CS **Důležitost!**
Pouze u 24palcových modelů: vyjměte lepenku.

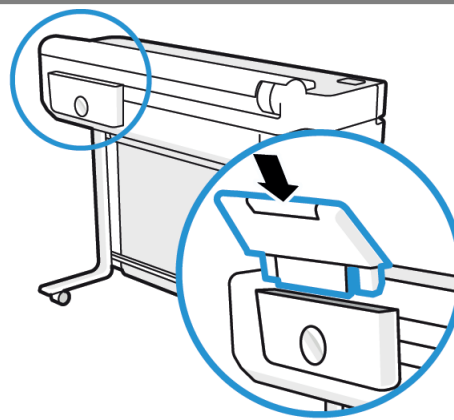
PL **Ważne!**
Tylko modele 24-calowe: wyjąć karton.

SK **Dôležité!**
Len 24-palcové modely : odstráňte kartón.

KK **Маңызды!**
Тек 24 дюймдік үлгілер: қатырма қағазды алып тастаңыз.

UK **Увага!**
Лише для 24-дюймових моделей: видаліть картон.

- DA** Bakke til flere ark og tændt
- EL** Δίσκος πολλαπλών φύλλων και ενεργοποίηση
- RU** Многолистовой лоток и включение питания
- TR** Birden fazla yapraklı tepsi ve gücü açma
- CS** Zásobník na více listů a zapnutí napájení
- PL** Podajnik wieloarkuszowy i włączenie zasilania
- SK** Zásobník na viacero hárkov a zapnutie
- KK** Көп парақты науа және қуат қосқышы
- UK** Багатоаркушевий лоток і ввімкнення живлення



Fastgør flerarksbakken.

Προσαρτήστε τον δίσκο πολλών σελίδων.

Установите лоток для листов.

Birden fazla sayfalık tepsiyi takın.

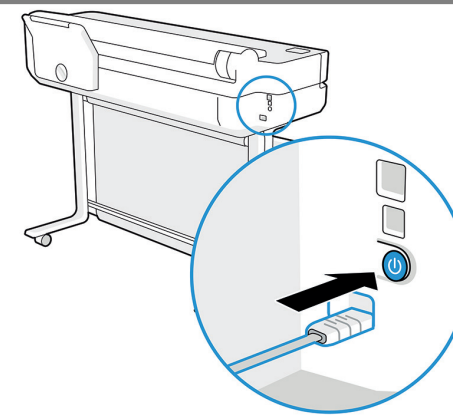
Upevněte víceúčelový zásobník na listy.

Przymocuj podajnik na wiele arkuszy.

Nainštalujte zásobník na viac hárkov papiera.

Бірнеше бетті науаны тіркеңіз.

Прикріпіть багатоцільовий лоток.



Sæt netledningen i printeren og i stikkontakten. Tænd printeren.

Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στον εκτυπωτή και στην πρίζα. Ενεργοποιήστε τον εκτυπωτή.

“Подсоедините кабель питания к принтеру, а второй конец в розетку электропитания. Включите принтер.

Güç kablosunu yazıcıya ve prize bağlayın. Switch on the printer.

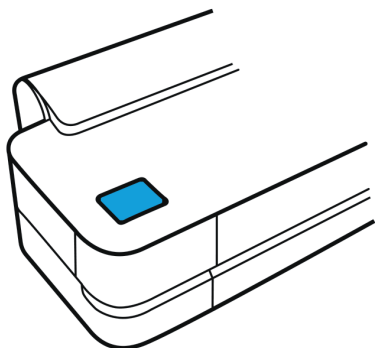
K tiskárně připojte napájecí kabel a zasuňte jej do elektrické zásuvky. Zapněte tiskárnu.

Połącz drukarkę z gniazdkiem przy użyciu kabla zasilającego. Włącz drukarkę.

Do tlačiarne zapojte napájací kábel a zapojte ho do zásuvky. Zapnite tlačiareň.

Қуат кабелін принтерге және розеткаға қосыңыз. принтерді қосыңыз.

Підключіть кабель живлення до принтера та розетки. Увімкніть принтер.



- DA** Frontpanelet leder dig nu gennem printeropsætningen.
- EL** Ο μπροστινός πίνακας θα σας καθοδηγήσει τώρα στη ρύθμιση του εκτυπωτή.
- RU** На передней панели появится руководство по настройке принтера.
- TR** Yazıcı kurulumu boyunca ön panel size kılavuzluk yapacak.
- CS** Přední panel vás nyní provede nastavením tiskárny.
- PL** Panel przedni przeprowadzi Cię przez konfigurację drukarki.
- SK** Na prednom paneli sa teraz zobrazia pokyny na inštaláciu tlačiarne.
- KK** Алдыңғы панель енді принтерді орнату қадамдарын көрсетеді.
- UK** Тепер передня панель допоможе вам налаштувати принтер.

<http://djregistration.heleni.me/>

For at afslutte installationsprocessen anbefales det på det kraftigste, at man registrerer printeren ved at gå til: <http://djregistration.heleni.me/> og gennemfører den afsluttende registreringsproces. Registrering af printeren har en positiv indvirkning på de tjenester, der følger med enheden, herunder retten til support og garanti.

Για να ολοκληρώσετε τη διαδικασία εγκατάστασης, συνιστάται να δηλώσετε τον εκτυπωτή, μεταβαίνοντας στη διεύθυνση: <http://djregistration.heleni.me/> και να συμπληρώσετε την έρευνα δήλωσης ολοκλήρωσης εγκατάστασης (EOI). Η δήλωση του εκτυπωτή έχει θετική επίδραση στις υπηρεσίες που παρέχονται, συμπεριλαμβανομένης της υποστήριξης της μονάδας και του δικαιώματος εγγύησης.

Для завершения процесса установки, рекомендуется зарегистрировать принтер на веб-сайте: <http://djregistration.heleni.me/> и завершение обзора регистрации конечной установки. Регистрация принтера положительно влияет на предоставляемое обслуживание, включая поддержку устройства и гарантийные обязательства.

Kurulum işleminin sonunda <http://djregistration.heleni.me/> adresine gidip Kurulum Sonu Kayıt anketini doldurarak yazıcıyı kaydetmeniz önemle önerilir. Yazıcının kaydedilmesinin, birim desteği ve Garantiye Hak Kazanma gibi hizmetler üzerinde olumlu bir etkisi vardır.

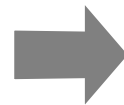
Důrazně doporučujeme, abyste proces instalace dokončili registrací tiskárny na adrese: <http://djregistration.heleni.me/> a abyste vyplnili průzkum Registrace v rámci dokončení instalace. Registrace tiskárny příznivě ovlivní poskytované služby včetně podpory jednotky a nároku na záruku.

Aby zakończyć proces instalacji, zaleca się zdecydowanie, aby zarejestrować drukarkę, odwiedzając stronę <http://djregistration.heleni.me/> i wypełniając ankietę rejestracyjną po zakończeniu instalowania drukarki. Zarejestrowanie drukarki pozwoli usprawnić świadczone usługi, w tym pomoc techniczną i uprawnienia gwarancyjne.

Na dokončenie procesu inštalácie sa dôrazne odporúča zaregistrovať tlačiareň prihlásením sa na webovú stránku: <http://djregistration.heleni.me/> a vyplnením prieskumu registrácie pri dokončení inštalácie. Zaregistrovanie tlačiarne má pozitívny vplyv na poskytované služby vrátane podpory jednotky a nárokov vyplývajúcich zo záruky.

Орнату процесін аяқтау үшін келесі сілтемеге кіру арқылы принтерді тіркеу ұсынылады: <http://djregistration.heleni.me/> және Орнатудан кейінгі тіркеу сауалнамасын толтырыңыз. Принтерді тіркеу көрсетілетін қызметтерге, соның ішінде құрылғыға қолдау көрсету және кепілдік күшіне енуіне оң әсерін тигізеді.

Щоб завершити процес установки, наполегливо рекомендуємо зареєструвати принтер на веб-сторінці <http://djregistration.heleni.me/> і заповнити анкету "“Реєстрація після завершення установки”". Реєстрація принтера дасть змогу покращити якість послуг, у тому числі якість надання технічної підтримки й гарантійного обслуговування.





<http://www.hp.com/go/DesignJetT200-T600-Studio/VA>

DA HP's virtuelle agent hjælper dig med at fejlfinde problemer hele dagen og hele natten. **Bemærk:** HP virtuel agent er tilgængelig i udvalgte lande/områder.

EL Ο Εικονικός εκπρόσωπος της HP είναι εδώ για να σας βοηθήσει να αντιμετωπίσετε προβλήματα οποιαδήποτε στιγμή της ημέρας ή της νύχτας. **Σημείωση:** Ο Εικονικός εκπρόσωπος της HP διατίθεται σε επιλεγμένες χώρες.

RU Виртуальный агент HP готов помочь вам в решении проблем в любое время дня и ночи. **Примечание.** Виртуальный агент HP доступен в некоторых странах.

TR HP Sanal Temsilcisi, gece veya gündüz herhangi bir zamanda sorun gidermek için hazırdır. **Not:** HP Sanal Temsilcisi belirli ülkelerde kullanılabilir.

CS Nástroj HP Virtual Agent je vám k dispozici pro řešení problémů kdykoli během dne nebo v noci. **Poznámka:** Nástroj HP Virtual Agent je k dispozici ve vybraných zemích.

PL Wirtualny agent HP istnieje po to, aby pomóc w rozwiązywaniu problemów o dowolnej porze dnia i nocy. **Uwaga:** Wirtualny agent HP jest dostępny w wybranych krajach.

SK Virtuálna agentka HP vám môže vyriešiť problémy kedykoľvek počas dňa alebo noci. **Opomba:** Virtuálna agentka HP je k dispozícii vo vybraných krajinách.

KK HP компаниясының Virtual Agent құралы кез келген тәулік уақытында мәселелеріңізді шешуге дайын. **Ескертпе:** HP Virtual Agent құралы тек кейбір елдерде қолжетімді.

UK Виртуальний агент HP готовий допомогти вам у вирішенні проблем в будь-який час дня і ночі. **Примітка.** Виртуальний агент HP доступний у деяких країнах.



RU * адрес HP
**Дата изготовления

KK * HP мекенжайы
**Өндіру күні

DA © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Oplysningerne indeholder heri kan ændres uden varsel. De eneste garantier for HP's produkter og serviceydelser er angivet i de udtrykkelige garantierklæringer, der følger med sådanne produkter og serviceydelser. Intet heri må fortolkes som en yderligere garanti. HP er ikke erstatningspligtig i tilfælde af tekniske unøjagtigheder eller typografiske fejl eller manglende oplysninger i denne vejledning.

EL © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υφίστανται αλλαγή χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση. Οι εγγυήσεις για τα προϊόντα και τις υπηρεσίες της HP αναφέρονται μόνο στις ρητές δηλώσεις εγγύησης που παρέχονται μαζί με τα εκάστοτε προϊόντα και υπηρεσίες. Κανένα τμήμα του παρόντος δεν πρέπει να θεωρηθεί ότι αποτελεί συμπληρωματική εγγύηση. Η HP δεν φέρει καμία ευθύνη για τεχνικά ή συντακτικά σφάλματα ή παραλείψεις στον παρόντα οδηγό.

RU © HP Development Company, L.P., 2020, 2021 г. Данные, приведенные в настоящем документе, могут быть изменены без предварительного уведомления. Условия гарантии на продукцию и услуги HP определяются гарантийными талонами, предоставляемыми вместе с соответствующими продуктами и услугами. Никакая часть настоящего документа не может рассматриваться в качестве основания для дополнительных гарантийных обязательств. Компания HP не несет ответственности за технические и грамматические ошибки и неточности, которые могут содержаться в данном документе.

TR © Telif Hakkı 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Bu belgeye yer alan bilgiler önceden haber verilmeksizin değiştirilebilir. HP ürünleri ve hizmetleri ilişkin garantiler, bu ürünler ve hizmetlerle birlikte gelen açık garanti beyanlarında belirtilmiştir. Bu belgeye yer alan hiçbir şey ek garanti olarak yorumlanamaz. HP, bu belgeye yer alan teknik hata veya redaksiyon hatası ve eksikliklerinden sorumlu tutulamaz.

CS © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informace v tomto dokumentu mohou být změněny bez předchozího upozornění. Jediné záruky poskytované k produktům a službám společnosti HP jsou výslovně uvedeny v prohlášeních o záruce, která se dodávají společně s těmito produkty a službami. Žádné z informací uvedených v tomto dokumentu nemohou sloužit jako podklad pro vyvození dalších záruk. Společnost HP nenesé odpovědnost za případné technické či redakční chyby ani opomenutí v tomto dokumentu.

PL © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez uprzedzenia. Jedyną gwarancją, jakiej udziela się na produkty i usługi firmy HP, znajduje się w dołączonych do nich warunkach gwarancji. Żaden zapis w niniejszym dokumencie nie może być interpretowany jako gwarancja dodatkowa. Firma HP nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne błędy techniczne czy redakcyjne występujące w niniejszym dokumencie.

SK © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Informácie nachádzajúce sa v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. V záruke dodanej spolu s produktmi a službami spoločnosti HP sú uvedené výlučne vyhlásenia o záruke týkajúce sa týchto produktov a služieb. Žiadne informácie uvedené v tejto príručke nemožno považovať za dodatočnú záruku. Spoločnosť HP nie je zodpovedná za technické ani redakčné chyby či opomenutia v tejto príručke.

KK © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Бұл жерде қамтылған ақпарат ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Тек HP өнімдері мен қызметтерінің келісімімен берілген ақпараттың өзгерісіне HP компаниясы жауапты болмайды.

UK © Copyright 2020, 2021 HP Development Company, L.P. Відомості, які містяться в цьому документі, можуть бути змінені. Єдиними гарантіями на вироби та послуги HP є ті, що викладено в недовозначних гарантійних заявках, які супроводжують такі вироби та послуги. Жодна інформація, що міститься в цьому документі, не може бути витлумачена як така, що містить додаткові гарантійні зобов'язання. Компанія HP не несе відповідальності за технічні чи редакторські помилки або опущення, які містяться в цьому документі.